Euroopan parlamentti
2024-2029

Kalatalousvaliokunta

2025/0090(COD)

17.10.2025

LAUSUNTO

kalatalousvaliokunnalta

ympäristön, ilmaston ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi merten biologisen monimuotoisuuden suojelusta ja kestävästä käytöstä kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla
(COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD))

Valmistelija: Emma Fourreau

PA_Legam

LYHYET PERUSTELUT

Valtameret ovat ihmiskunnan maailmanlaajuista yhteisomaisuutta. Ne muodostavat noin 70 prosenttia maapallon pinta-alasta. Kaksi kolmasosaa valtamerten pinta-alasta on kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla. Aavan meren ainutlaatuisia meriympäristön lajeja ja ekosysteemejä uhkaavat ihmisen toiminnan vaikutukset, joita aiheuttavat esimerkiksi liikakalastus, vesiliikenne, saasteet, kaivannaisteollisuus ja ilmastonmuutoksen voimistuvat seuraukset. Aavalla merellä käydään myös geopoliittista kamppailua. Siksi on ratkaisevan tärkeää suojella näitä alueita ja vahvistaa aavan meren hallinnointia, jotta voidaan torjua merten biologisen monimuotoisuuden vähenemistä ja ilmastonmuutosta sekä varmistaa merilajien populaatioiden kestävä hoito pitkällä aikavälillä, myös kalastuksenhoidon osalta.

”Laiva on päässyt rantaan”, totesi valtameriin ja merioikeuteen liittyvistä kysymyksistä vastaava YK-suurlähettiläs 3. maaliskuuta 2023. Vuonna 2023 hyväksytty historiallisen tärkeä merten biologista monimuotoisuutta kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla koskeva sopimus (BBNJ-sopimus) on yksi valtameridiplomatian suurimmista saavutuksista ja merkittävä onnistuminen monenvälisyyden kannalta. Sopimus kattaa neljä keskeistä osa-aluetta eli merten geenivarat, toimenpiteet, kuten aluelähtöiset merenhoitotoimet, ympäristövaikutusten arvioinnit sekä valmiuksien kehittämisen ja meriteknologian siirtämisen. Se olisi ratifioitava pian YK:n vuoden 2025 valtamerikonferenssissa saavutetun edistyksen jälkeen.

Valmistelija on näin ollen tyytyväinen komission ehdotukseen sisällyttää BBNJ-sopimus osaksi EU:n lainsäädäntöä. Hän on yhtä mieltä siitä, että sopimuksen saattaminen nopeasti osaksi EU:n lainsäädäntöä on tarpeen sen varmistamiseksi, että EU noudattaa kansainvälisiä velvoitteitaan, kun sopimus tulee voimaan. BBNJ-sopimuksen saattamiseen tiukasti osaksi EU:n lainsäädäntöä rajautuva komission lähestymistapa on asianmukainen, ja sillä varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset. Ehdotus on myös yhteisen kalastuspolitiikan (YKP) mukainen. BBNJ-sopimus ei heikennä asiaankuuluvia oikeudellisia välineitä tai kehyksiä eikä asiaankuuluvia maailmanlaajuisia, alueellisia, osa-alueellisia tai alakohtaisia elimiä, kuten alueellisia kalastuksenhoitojärjestöjä, ja se edistää johdonmukaisuutta ja koordinointia näiden välineiden, kehysten ja elinten kanssa. Ehdotuksen tavoitteena on erityisesti varmistaa jäsenvaltioiden ja komission välinen koordinointi. Tällainen koordinointi EU:n tasolla on ratkaisevan tärkeää, jotta ehdotus voidaan panna onnistuneesti täytäntöön ja jotta vältytään YKP:n sääntöjen rikkomiselta ja varmistetaan johdonmukainen lähestymistapa.

Valmistelija ehdottaa kalatalousvaliokunnan lausunnon piiriin kuuluviin säännöksiin joitakin kohdennettuja tarkistuksia ehdotuksen mukauttamiseksi vastaamaan tarkemmin BBNJ-sopimusta:

- 8 artiklan 6 kohta – ympäristöarviointeihin liittyvät yleiset säännökset: lausunnossa esitetään muutoksia, joiden tarkoituksena on ottaa paremmin huomioon BBNJ-sopimuksen 29 artiklan 4 kohdassa säädetty poikkeus, jota sovelletaan, jos suunnitellusta toiminnasta on jo tehty ympäristövaikutusten arviointi muiden asiaankuuluvien välineiden, kehysten ja elinten, mukaan lukien alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt, vaatimusten mukaisesti. Ehdotuksen 8 artiklan 6 kohdan voidaan ymmärtää tarkoittavan sitä, että kyseistä poikkeusta sovelletaan

kaikissa tilanteissa, kun taas BBNJ-sopimuksessa sille asetetaan useita ehtoja, joiden on täytyttävä.

• 17 artiklan 2 kohta – toimenpiteitä, kuten aluelähtöisiä merenhoitotoimia, koskevien ehdotusten sisältö: BBNJ-sopimuksen mukaan osapuolten on tehtävä yhteistyötä ja kuultava asiaankuuluvia sidosryhmiä. Ehdotuksesta puuttuu ilmaisu ”tehtävä yhteistyötä”. Sen lisääminen on tärkeää, myös silloin, kun on kyse kalastuksen sidosryhmistä.

• 18 artikla – täytäntöönpano: valmistelija lisää joitakin puuttuvia BBNJ-sopimuksen 25 artiklan säännöksiä ja selkeyttää tapauksia, joissa jäsenvaltioiden lisäksi myös komissio edustaa EU:ta joissakin välineissä, kehyksissä ja elimissä, erityisesti alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä.

• Johdanto-osaan lisätään BBNJ-sopimuksen kansainväliseen yhteistyöhön liittyviä yleisiä säännöksiä koskeva kappale, jossa muistutetaan EU:n BBNJ-sopimuksen mukaisista velvoitteista varmistaa yhteistyö ja johdonmukaisuus alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen ja alueellisen merisopimuksen puitteissa tehdyn työn kanssa niiden keskeisen aseman vuoksi. Kappaleessa kehotetaan komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään yhteinen koordinoitu lähestymistapa ja yhteistyömekanismeja.

Lopuksi valmistelija kehottaa saattamaan BBNJ-sopimuksen nopeasti osaksi EU:n lainsäädäntöä ja panemaan sen nopeasti täytäntöön. Hän katsoo toistuvien monenvälisyyteen kohdistuvien hyökkäysten korostavan tarvetta sille, että EU vahvistaa jälleen olevansa vahvasti sitoutunut YK:n merioikeusyleissopimukseen.

TARKISTUKSET

Kalatalousvaliokunta esittää asiasta vastaavalle ympäristön, ilmaston ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnalle seuraavaa:

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(3 a) Huomattakoon, että jäsenvaltioilla säilyy täysi itsemääräämisoikeus niiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvaa toimintaa koskevissa päätöksissä. Tätä direktiiviä ei pidä tulkita siten, että sillä rajoitettaisiin jäsenvaltioiden mahdollisuutta määritellä paikallisen oikeusjärjestyksensä ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti direktiivin soveltamisalaan kuuluva toiminta.

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Unioni on sitoutunut vauhdittamaan toimia ilmastonmuutoksen torjumiseksi ja saavuttamaan tuloksia ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen nojalla hyväksytyn Pariisin sopimuksen, jäljempänä ’Pariisin sopimus’, täytäntöönpanossa kyseisen sopimuksen periaatteiden mukaisesti ja parhaan käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella ottaen huomioon Pariisin sopimuksen pitkän aikavälin lämpötilatavoitteen.	(5) Unioni on sitoutunut vauhdittamaan toimia ilmastonmuutoksen torjumiseksi ja saavuttamaan tuloksia ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen nojalla hyväksytyn Pariisin sopimuksen, jäljempänä ’Pariisin sopimus’, täytäntöönpanossa kyseisen sopimuksen periaatteiden mukaisesti ***muun muassa parantamalla kykyä sopeutua ilmastonmuutoksen haitallisiin vaikutuksiin ja edistää ilmastokestävyyttä ja vain vähän kasvihuonekaasupäästöjä aiheuttavaa kehitystä tavalla, joka ei uhkaa elintarvikkeiden tuotantoa,*** ja parhaan käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella ottaen huomioon Pariisin sopimuksen pitkän aikavälin lämpötilatavoitteen.

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen osapuolina unioni ja sen jäsenvaltiot ovat sitoutuneet saavuttamaan biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen osapuolten konferenssin viidennessätoista kokouksessa 7–19 päivänä joulukuuta 2022 hyväksytyn Kunmingin-Montrealin maailmanlaajuisen luonnon monimuotoisuuskehyksen tavoitteet ja pitkän aikavälin strategisen vision, jonka mukaan vuoteen 2050 mennessä ***luonnon*** monimuotoisuutta arvostetaan, suojellaan,	(7) ***Vuoteen 2030 ulottuvassa EU:n biodiversiteettistrategiassa, joka esitetään 20 päivänä toukokuuta 2020 annetussa komission tiedonannossa ”Vuoteen 2030 ulottuva EU:n biodiversiteettistrategia – Luonto takaisin osaksi elämäämme”, asetetaan useita tavoitteita, jotka koskevat muun muassa meriekosysteemejä, minkä tarkoituksena on erityisesti tehdä kunnianhimoinen oikeudellisesti sitova sopimus merten biologisesta monimuotoisuudesta kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla,***

ennallistetaan ja käytetään viisaasti säilyttäen ekosysteemipalvelut, ylläpitäen tervettä planeettaa ja tuottaen elintärkeitä hyötyjä kaikille ihmisille. ***Vuoteen*** 2030 ***ulottuvassa EU:n biodiversiteettistrategiassa***, ***joka esitetään 20 päivänä toukokuuta 2020 annetussa komission tiedonannossa "Vuoteen 2030 ulottuva EU:n biodiversiteettistrategia – Luonto takaisin osaksi elämäämme", asetetaan useita tavoitteita***, ***mukaan lukien tavoite palauttaa meriekosysteemien ympäristön hyvä tila***.

jäljempänä 'BBNJ-sopimus'. Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen osapuolina unioni ja sen jäsenvaltiot ovat sitoutuneet saavuttamaan biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen osapuolten konferenssin viidennessätoista kokouksessa 7–19 päivänä joulukuuta 2022 hyväksytyn Kunmingin-Montrealin maailmanlaajuisen luonnon monimuotoisuuskehyksen tavoitteet ja pitkän aikavälin strategisen vision, jonka mukaan vuoteen 2050 mennessä ***biologista*** monimuotoisuutta arvostetaan, suojellaan, ennallistetaan ja käytetään viisaasti säilyttäen ekosysteemipalvelut, ylläpitäen tervettä planeettaa ja tuottaen elintärkeitä hyötyjä kaikille ihmisille. ***Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen osapuolten olisi vuoden 2050 strategisen vision saavuttamista varten vahvistetun vuoden*** 2030 ***mission mukaisesti toteutettava kiireellisiä toimia biologisen monimuotoisuuden vähenemisen pysäyttämiseksi ja sen suunnan kääntämiseksi***, ***jotta saadaan aloitettua luonnon elpyminen ihmisten ja maapallon hyväksi. Tätä varten niiden olisi säilytettävä biologinen monimuotoisuus ja käytettävä sitä kestävästi sekä varmistettava geenivarojen käytöstä saatavien hyötyjen oikeudenmukainen ja tasapuolinen jakaminen***, ***ja samalla niiden olisi tarjottava tarvittavat keinot biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen täytäntöönpanoon***.

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 a) Komission 5. kesäkuuta 2025 antamassa tiedonannossa

	”Eurooppalainen valtamerisopimus” esitetään toimia, joilla varmistetaan BBNJ-sopimuksen nopea ratifiointi, saattaminen osaksi unionin lainsäädäntöä ja täytäntöönpano sekä aavan meren kestävä hallinnointi. Siinä todetaan myös, että unioni tukee BBNJ-sopimuksen täytäntöönpanoa kehitysmaissa 40 miljoonan euron rahoitusosuudella maailmanlaajuiseen valtameriohjelmaan.

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 b) Komission vireille paneman ja noin 40 maata yhteen kokoavan biologista monimuotoisuutta käsittelevän korkean tavoitetason koalition (BBNJ HAC) 28 päivänä toukokuuta 2025 antama julkilausuma on osoitus unionin kunnianhimoisista tavoitteista valtamerten hallinnoinnin ja suojelun alalla. Kyseisen vision ja sitä täydentävän valtameridiplomatian mukaisesti komission olisi tuettava jäsenvaltioita, jotka ovat halukkaita isännöimään BBNJ-sopimuksen 50 artiklassa määritellyn kansainvälisen sihteeristön päätoimipaikkaa, ja varmistettava sen yhteisrahoitus. Lisäksi on tärkeää, että unioni kannustaa osana valtameridiplomatiaansa kolmansia maita ratifioimaan BBNJ-sopimuksen ja varmistaa, että ne noudattavat sen määräyksiä, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset.

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 c) BBNJ-sopimuksen mukaan osapuolten on tehtävä yhteistyötä muun muassa vahvistamalla ja tehostamalla yhteistyötä asiaankuuluvien oikeudellisten välineiden ja kehysten sekä asiaankuuluvien maailmanlaajuisten, alueellisten, osa-alueellisten ja alakohtaisten elinten kanssa sekä edistämällä niiden välistä yhteistyötä BBNJ-sopimuksen tavoitteiden saavuttamisessa. Komission ja jäsenvaltioiden olisi näin ollen laadittava yhteinen koordinoitu lähestymistapa ja mekanismit, joilla varmistetaan johdonmukaisuus edellä mainittujen välineiden, kehysten ja elinten, kuten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai alueellisten merisopimusten, puitteissa tehdyn työn kanssa, myös niiden toimenpiteiden edistämisen osalta, joilla tuetaan osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen III osan mukaisesti antamien päätösten ja suositusten täytäntöönpanoa.

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 d) BBNJ-sopimuksen 5 artiklan mukaan BBNJ-sopimusta tulkitaan ja sovelletaan tavalla, joka ei heikennä asiaan liittyviä oikeudellisia välineitä ja kehyksiä eikä asiaan liittyviä maailmanlaajuisia, alueellisia, osa-alueellisia ja alakohtaisia toimielimiä ja joka edistää johdonmukaisuutta ja koordinointia kyseisten välineiden, kehysten ja toimielinten kanssa. Alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt ovat tässä yhteydessä edelleen toimivaltaisia kansainvälisiä elimiä kalavarojen säilyttämisessä ja hoidossa kansallisen

	lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla. Tämän direktiivin soveltamisessa olisi kunnioitettava kaikilta osin niiden toimivaltaa sekä voimassa olevan unionin lainsäädännön ja aavaa merta koskevien kansainvälisten sopimusten mukaisia unionin ja sen jäsenvaltioiden velvoitteita. Samalla unionin ja sen jäsenvaltioiden olisi toimittava alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä sen varmistamiseksi, että niiden tekemät päätökset perustuvat parhaaseen käytettävissä olevaan tieteelliseen tietoon ja että niillä edistetään kalastuksenhoitoa koskevien päätösten ja BBNJ-sopimuksen tavoitteiden välistä johdonmukaisuutta.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 e) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat sitoutuneet noudattamaan BBNJ-sopimuksen 7 artiklassa vahvistettuja yleisiä periaatteita ja lähestymistapoja.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(7 f) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1026/2012[1 a] vahvistetaan puitteet, joiden avulla voidaan yksilöidä ja hyväksyä toimenpiteitä sellaisten kolmansien maiden osalta, jotka eivät tee yhteistyötä ja sallivat unionille yhteisesti tärkeän kannan kestämättömän kalastuksen. Unioni voi kyseisen äskettäin tarkistetun asetuksen nojalla yksilöidä

kolmannen maan kestämättömän kalastuksen sallivaksi maaksi, jos se muun muassa ei tee yhteistyötä yhteisesti tärkeän kannan hoidossa noudattaen kaikilta osin YK:n merioikeusyleissopimuksen ja YK:n kalakantasopimuksen määräyksiä tai mitä tahansa muuta kansainvälistä sopimusta, kuten BBNJ-sopimusta, tai kansainvälisen oikeuden sääntöä ja jos se ei hyväksy tarvittavia kalastuksenhoitotoimenpiteitä. Direktiivin olisi toimittava tältä osin yhdessä asetuksen (EU) N:o 1026/2012 kanssa erityisesti sellaisen kansainvälisen yhteistyön osalta, joka voidaan toteuttaa alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen piirissä tai, jos ne eivät ole toimivaltaisia kyseessä olevan kannan suhteen, sellaisten maiden välisillä erityisjärjestelyillä, joiden intressinä asianomainen kalastus on.

[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1026/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, tietyistä kalakantojen säilyttämiseksi toteutettavista kestämättömän kalastuksen salliviin maihin liittyvistä toimenpiteistä (EUVL L 316, 14.11.2012, s. 34–37.

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Tämä direktiivi rajoittuu BBNJ-sopimuksesta johtuvien unionin kansainvälisten velvoitteiden saattamiseen tarkasti osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) BBNJ-sopimuksen mukaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisten alueiden meren geenivaroihin ja meren geenivaroja koskevaan digitaaliseen sekvenssitietoon liittyvä toiminta on kaikkien valtioiden ja koko ihmiskunnan edun mukaista erityisesti ihmiskunnan tieteellisen tietämyksen sekä meren biologisen monimuotoisuuden suojelun ja kestävän käytön edistämiseksi ottaen huomioon kehittyvien valtioiden edut ja tarpeet.	(9) BBNJ-sopimuksen mukaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisten alueiden meren geenivaroihin ja meren geenivaroja koskevaan digitaaliseen sekvenssitietoon liittyvä toiminta on kaikkien valtioiden ja koko ihmiskunnan edun mukaista erityisesti ihmiskunnan tieteellisen tietämyksen sekä meren biologisen monimuotoisuuden suojelun ja kestävän käytön edistämiseksi***, elintarviketurvan varmistamiseksi ja meritalouden kehittämisen tukemiseksi*** ottaen huomioon kehittyvien valtioiden edut ja tarpeet.

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) BBNJ-sopimus mahdollistaa aluelähtöisten merenhoitotoimien käytön, kuten merensuojelualueiden perustamisen, kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla. Osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen nojalla hyväksymät toimenpiteet olisi pantava täytäntöön ja ***tarvittaessa*** saatettava osaksi EU:n lainsäädäntöä. ***Jäsenvaltiot eivät saisi heikentää*** hyväksyttyjen toimenpiteiden tehokkuutta ennen kuin ne saatetaan osaksi EU:n lainsäädäntöä. On ***tarpeen*** vahvistaa menettelyt, joita tarvitaan jäsenvaltioiden ja ***komission välisen*** koordinoinnin varmistamiseksi, ennen kuin BBNJ-sopimuksen sihteeristölle toimitetaan ehdotuksia aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönotosta tai kiireellisistä toimenpiteistä.	(14) BBNJ-sopimus mahdollistaa aluelähtöisten merenhoitotoimien käytön, kuten merensuojelualueiden perustamisen, kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla. ***Kunmingin-Montrealin maailmanlaajuisen luonnon monimuotoisuuskehyksen tavoitteessa 3 mainitaan suojellut alueet ja muut tehokkaat alueperusteiset suojelutoimenpiteet (OECM-alueet). Vaikka BBNJ-sopimuksessa ei mainita OECM-alueita, niitä voidaan harkita osana aluelähtöisiä merenhoitotoimia.*** Osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen nojalla hyväksymät toimenpiteet olisi pantava täytäntöön ja ***tapauksen mukaan*** saatettava osaksi EU:n lainsäädäntöä. Hyväksyttyjen toimenpiteiden tehokkuutta ***ei saisi heikentää*** ennen kuin ne saatetaan osaksi EU:n lainsäädäntöä. On ***tärkeää*** vahvistaa

	menettelyt, joita tarvitaan jäsenvaltioiden ja ***unionin toimien*** koordinoinnin varmistamiseksi, ennen kuin BBNJ-sopimuksen sihteeristölle toimitetaan ehdotuksia aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönotosta***. Kiireellisiä toimenpiteitä on mahdollista hyväksyä istuntojen välillä, jos tarvitaan nopeita toimia biologiselle monimuotoisuudelle, ekosysteemeille tai kalastukselle aiheutuvien vahinkojen ehkäisemiseksi. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi voitava toimittaa ehdotuksia*** kiireellisistä toimenpiteistä ***suoraan sihteeristölle. Tarvittaessa ja BBNJ-sopimuksen mukaisesti olisi vahvistettava aluelähtöisten merenhoitotoimien ja suojelutoimenpiteiden käyttöön liittyvää yhteistyötä ja koordinointia alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen kanssa.***

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Tämän direktiivin nojalla komission olisi tehtävä alustava ***oikeudellinen*** arviointi kaikista BBNJ-sopimuksen 19 artiklan ja 24 artiklan 3 kohdan mukaisista ehdotuksista, jotka koskevat aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa tai kiireellistä toimenpidettä. Arviointiin olisi sisällyttävä arvio siitä, tarvitseeko unionin tehdä tällainen ehdotus sopimuksen sihteeristölle.	(15) Tämän direktiivin nojalla komission olisi tehtävä alustava arviointi kaikista BBNJ-sopimuksen 19 artiklan ja 24 artiklan 3 kohdan mukaisista ehdotuksista, jotka koskevat aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa tai kiireellistä toimenpidettä***, jotta voidaan tukea jäsenvaltioita ja varmistaa koordinointi***. Arviointiin olisi sisällyttävä arvio siitä, tarvitseeko unionin tehdä tällainen ehdotus BBNJ-sopimuksen sihteeristölle.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Tämän sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi päätöksentekoprosessien ja tiedonvälitysjärjestelmän olisi oltava vaikuttavia, perustuttava parhaaseen käytettävissä olevaan tieteeseen ja tieteelliseen tietoon ja toimittava tehokkaasti siten, että asiaankuuluvat sidosryhmät otetaan asianmukaisesti huomioon ja niiden kanssa käydään vuoropuhelua;

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Unioni on osapuolena tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevassa Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) yleissopimuksessa, jäljempänä ’Århusin yleissopimus’, joka allekirjoitettiin Århusissa 25 päivänä kesäkuuta 1998 ja ratifioitiin 17 päivänä helmikuuta 2005. Lisäksi unioni on osapuolena valtioiden rajat ylittävien ympäristövaikutusten arviointia koskevassa Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) yleissopimuksessa, jäljempänä ’Espoon yleissopimus’, joka allekirjoitettiin Espoossa 25 päivänä helmikuuta 1991 ja ratifioitiin 24 päivänä kesäkuuta 1997. Näiden yleissopimusten mukaisia velvoitteita olisi edelleen noudatettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Espoon yleissopimuksen tavoitteena on tehostaa kansainvälistä yhteistyötä ympäristövaikutusten arvioinnissa erityisesti valtioiden rajat ylittävissä	(17) Unioni on osapuolena tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevassa Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) yleissopimuksessa, jäljempänä ’Århusin yleissopimus’, joka allekirjoitettiin Århusissa 25 päivänä kesäkuuta 1998 ja ratifioitiin 17 päivänä helmikuuta 2005. Lisäksi unioni on osapuolena valtioiden rajat ylittävien ympäristövaikutusten arviointia koskevassa Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) yleissopimuksessa, jäljempänä ’Espoon yleissopimus’, joka allekirjoitettiin Espoossa 25 päivänä helmikuuta 1991 ja ratifioitiin 24 päivänä kesäkuuta 1997. Näiden yleissopimusten mukaisia velvoitteita olisi edelleen noudatettava tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Espoon yleissopimuksen tavoitteena on tehostaa kansainvälistä yhteistyötä ympäristövaikutusten arvioinnissa erityisesti valtioiden rajat ylittävissä

yhteyksissä. Århusin yleissopimuksen ***tavoitteena*** on ***muun muassa*** taata***, että yleisö voi*** osallistua päätöksentekoon ympäristöasioissa, jotta voidaan suojella ihmisten oikeutta elää terveytensä ja hyvinvointinsa kannalta laadukkaassa ympäristössä. Yleisön oikeutta osallistua päätöksentekoon ympäristöasioissa olisi sovellettava tämän direktiivin puitteissa Århusin yleissopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

yhteyksissä. Århusin yleissopimuksen ***tavoitteena*** on taata ***tiedonsaantioikeus, yleisön oikeus*** osallistua päätöksentekoon ***sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeus*** ympäristöasioissa, jotta voidaan suojella ihmisten oikeutta elää terveytensä ja hyvinvointinsa kannalta laadukkaassa ympäristössä. Yleisön oikeutta osallistua päätöksentekoon ympäristöasioissa olisi sovellettava tämän direktiivin puitteissa Århusin yleissopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) ***Koska*** muut sovellettavat oikeudelliset välineet tai kehykset tai maailmanlaajuiset, alueelliset, osa-alueelliset tai alakohtaiset elimet tarjoavat puitteet kansallisen lainkäyttövallan tai valvonnan piiriin kuuluvan, kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla tapahtuvaksi suunnitellun toiminnan vaikutusten arvioimiselle, jäsenvaltioita ei pitäisi vaatia suorittamaan tämän direktiivin mukaista seulontaa tai ympäristövaikutusten arviointia BBNJ-sopimuksen 29 artiklan 4 kohdassa ***vahvistetuin edellytyksin***. Tällaisissa tapauksissa asianomaisen jäsenvaltion olisi varmistettava, että ympäristövaikutusten arviointiselostus julkaistaan BBNJ-sopimuksen mukaisen tiedonvälitysjärjestelmän kautta.	(19) ***Jos*** muut sovellettavat oikeudelliset välineet tai ***oikeudelliset*** kehykset tai maailmanlaajuiset, alueelliset, osa-alueelliset tai alakohtaiset elimet***, kuten Kansainvälinen merenkulkujärjestö (IMO), alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt tai yhteinen kalastuspolitiikka (YKP),*** tarjoavat puitteet kansallisen lainkäyttövallan tai valvonnan piiriin kuuluvan, kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla tapahtuvaksi suunnitellun toiminnan vaikutusten arvioimiselle, jäsenvaltioita ei pitäisi vaatia suorittamaan tämän direktiivin mukaista seulontaa tai ympäristövaikutusten arviointia ***edellyttäen, että jäsenvaltiot, joiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan suunniteltu toiminta kuuluu, toteavat*** BBNJ-sopimuksen 29 artiklan 4 kohdassa ***vahvistettujen edellytysten täyttyvän***. Tällaisissa tapauksissa asianomaisen jäsenvaltion olisi varmistettava, että ympäristövaikutusten arviointiselostus julkaistaan BBNJ-sopimuksen mukaisen tiedonvälitysjärjestelmän kautta.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Toimivaltaisten viranomaisten tekemät päätökset, joilla myönnetään lupa kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla toteutettavaksi suunnitellulle toiminnalle, voivat olla muodoltaan monenlaisia oikeudellisia asiakirjoja (kuten hankelupia, päätöksiä ja muita lupa-asiakirjoja) riippuen siitä, millaisia kansallisia menettelyjä jäsenvaltioissa sovelletaan. Riippumatta tällaisten päätösten kansallisen lainsäädännön mukaisesta muodosta, nimityksestä tai hyväksymismenettelystä jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla toteutettavaksi suunniteltu toiminta, joka voi aiheuttaa meriympäristön huomattavaa pilaantumista tai merkittäviä ja haitallisia muutoksia meriympäristössä, arvioidaan ennen luvan myöntämistä.	(23) Toimivaltaisten viranomaisten tekemät päätökset, joilla myönnetään lupa kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla toteutettavaksi suunnitellulle toiminnalle, voivat olla muodoltaan monenlaisia oikeudellisia asiakirjoja (kuten hankelupia, päätöksiä ja muita lupa-asiakirjoja) riippuen siitä, millaisia kansallisia menettelyjä jäsenvaltioissa sovelletaan. Riippumatta tällaisten päätösten kansallisen lainsäädännön mukaisesta muodosta, nimityksestä tai hyväksymismenettelystä jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla toteutettavaksi suunniteltu toiminta, joka voi aiheuttaa meriympäristön huomattavaa pilaantumista tai merkittäviä ja haitallisia muutoksia meriympäristössä, arvioidaan ennen luvan myöntämistä. ***On otettava huomioon, että alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen tai YKP:n sääntelemään kalastustoimintaan voidaan jo soveltaa seulontamenettelyä ja että uusi seulonta ei ole välttämättä tarpeen edellyttäen, että jäsenvaltiot toteavat BBNJ-sopimuksen 8 artiklan 6 kohdassa vahvistettujen edellytysten täyttyvän.***

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Tätä direktiiviä sovelletaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisiin alueisiin. Siinä vahvistetaan säännöt, joita sovelletaan meren geenivaroihin ja digitaaliseen sekvenssitietoon,

	jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvan suunnitellun toiminnan ympäristöarviointeihin, sekä säännöt, jotka koskevat aluelähtöisten merenhoitotoimien ja kiireellisten toimenpiteiden käyttöönottoa ja täytäntöönpanoa. Direktiiviä sovelletaan yhdessä yhteistä kalastuspolitiikkaa (YKP) koskevien unionin sääntöjen ja politiikkojen kanssa.

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) ’suunnitellulla toiminnalla’ toimintaa, johon sisältyy ***rakennus- tai asennustöiden***, ***hankkeiden tai muiden toimenpiteiden toteuttamista meriympäristössä, mukaan lukien*** luonnonvarojen käyttöön tähtäävä säännöllinen toiminta;	i) ’suunnitellulla toiminnalla’ ***kaikkea*** toimintaa, johon sisältyy ***toimenpiteen toteuttamista meriympäristössä***, ***mukaan lukien muun muassa rakennus- tai asennustöiden ja hankkeiden toteuttaminen ja*** luonnonvarojen käyttöön tähtäävä säännöllinen toiminta;

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
j) ’lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvalla toiminnalla’ julkisten ja yksityisten tahojen toimintaa, joka kuuluu kansainvälisen oikeuden mukaisesti jäsenvaltion toimivallan tai sääntelyn piiriin;	j) ’lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvalla toiminnalla’ ***luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden, myös*** julkisten ja yksityisten tahojen***,*** toimintaa, joka kuuluu kansainvälisen oikeuden mukaisesti jäsenvaltion toimivallan tai sääntelyn piiriin;

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
n) ’yleisöllä’ yleisöä, jota asia koskee, alkuperäiskansoja ja paikallisyhteisöjä, joilla on asiaa koskevaa perinteistä tietoa, sekä asiaankuuluvia maailmanlaajuisia, alueellisia, osa-alueellisia ja alakohtaisia elimiä ja tiedeyhteisöä;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tätä direktiiviä sovelletaan jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvaan suunniteltuun toimintaan, joka toteutetaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla.	1. Tätä direktiiviä sovelletaan jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvaan suunniteltuun toimintaan, joka toteutetaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla***, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta jäsenvaltioiden toimivaltaan***.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Direktiivillä ei missään olosuhteissa puututa prosesseihin, joilla jäsenvaltiot pyrkivät laajentamaan mannerjalustaan liittyviä rajojaan mannerjalustan rajaamista käsittelevässä Yhdistyneiden kansakuntien toimikunnassa.

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) sovellettavan kansainvälisen oikeuden nojalla säänneltyyn kalastukseen ja siihen liittyvään toimintaan eikä	a) sovellettavan kansainvälisen oikeuden ***ja yhteisen kalastuspolitiikan*** nojalla säänneltyyn kalastukseen ja siihen liittyvään toimintaan eikä

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Tätä lukua ei sovelleta jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvaan suunniteltuun toimintaan, joka toteutetaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla ja josta on tehty seulonta tai ympäristövaikutusten arviointi muiden asiaankuuluvien kansainvälisten oikeudellisten välineiden tai kehysten vaatimusten mukaisesti tai asiaankuuluvien maailmanlaajuisten, alueellisten, osa-alueellisten tai alakohtaisten elinten ***toimesta. Jos toiminnasta on tehty ympäristövaikutusten arviointi muiden asiaankuuluvien oikeudellisten välineiden tai kehysten vaatimusten mukaisesti tai asiaankuuluvien maailmanlaajuisten***, ***alueellisten***, ***osa-alueellisten tai alakohtaisten elinten toimesta***, ***jäsenvaltioiden on varmistettava***, että BBNJ-sopimuksen 29 artiklan 4 kohdan edellytykset täyttyvät. Tällaisissa tapauksissa asianomaisen jäsenvaltion on varmistettava, että ympäristövaikutusten arviointiselostus julkaistaan BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta ja että toimintaa seurataan.	6. Tätä lukua ei sovelleta jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvaan suunniteltuun toimintaan, joka toteutetaan kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla ja josta on tehty seulonta tai ympäristövaikutusten arviointi muiden asiaankuuluvien kansainvälisten oikeudellisten välineiden tai kehysten vaatimusten mukaisesti tai asiaankuuluvien maailmanlaajuisten, alueellisten, osa-alueellisten tai alakohtaisten elinten***, kuten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen***, ***toimesta***, ***edellyttäen***, ***että jäsenvaltiot toteavat***, että BBNJ-sopimuksen 29 artiklan 4 kohdan edellytykset täyttyvät. Tällaisissa tapauksissa asianomaisen jäsenvaltion on varmistettava, että ympäristövaikutusten arviointiselostus julkaistaan BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta ja että toimintaa seurataan.

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi
8 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Kun on kyse jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvasta suunnitellusta toiminnasta, joka toteutetaan kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla ja ***jolla on todennäköisesti*** merkittäviä ***vaikutuksia meriympäristöön*** kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla, jäsenvaltioiden on sovellettava direktiiviä 2011/92/EU ja muuta asiaankuuluvaa EU:n lainsäädäntöä, joka sisältää suunnitellun toiminnan ympäristöarviointiin liittyviä säännöksiä. Jäsenvaltioiden on asetettava tällaista toimintaa koskevat asiaankuuluvat tiedot saataville BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta hyvissä ajoin direktiivin 2011/92/EU ja muun asiaankuuluvan, suunnitellun toiminnan ympäristöarviointiin liittyviä säännöksiä sisältävän EU:n lainsäädännön mukaisen prosessin aikana ja varmistettava, että toimintaa seurataan tavalla, joka vastaa kyseisen direktiivin ja kansallisen lainsäädännön vaatimuksia.	7. Kun on kyse jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluvasta suunnitellusta toiminnasta, joka toteutetaan kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla ja ***joka todennäköisesti aiheuttaa meriympäristön huomattavaa pilaantumista tai*** merkittäviä ***ja haitallisia muutoksia meriympäristössä*** kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla, jäsenvaltioiden on sovellettava direktiiviä 2011/92/EU ja muuta asiaankuuluvaa EU:n lainsäädäntöä, joka sisältää suunnitellun toiminnan ympäristöarviointiin liittyviä säännöksiä. Jäsenvaltioiden on asetettava tällaista toimintaa koskevat asiaankuuluvat tiedot***, mukaan lukien mahdolliset asiaankuuluvat seurantaraportit,*** saataville BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta hyvissä ajoin direktiivin 2011/92/EU ja muun asiaankuuluvan, suunnitellun toiminnan ympäristöarviointiin liittyviä säännöksiä sisältävän EU:n lainsäädännön mukaisen prosessin aikana ja varmistettava, että toimintaa seurataan tavalla, joka vastaa kyseisen direktiivin ja kansallisen lainsäädännön vaatimuksia.

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulontaa tehdessään jäsenvaltioiden on otettava huomioon ***ainakin*** suunnitellun toiminnan kuvaus, mukaan lukien sen tarkoitus, toteutuspaikka, kesto ja intensiteetti, sekä alustava analyysi sen mahdollisista vaikutuksista, mukaan lukien arvio	3. Seulontaa tehdessään jäsenvaltioiden on ***ainakin*** otettava huomioon suunnitellun toiminnan kuvaus, mukaan lukien sen tarkoitus, toteutuspaikka, kesto ja intensiteetti, sekä alustava analyysi sen mahdollisista vaikutuksista, mukaan lukien arvio

kumulatiivisista vaikutuksista ja tarvittaessa suunnitellun toiminnan vaihtoehdoista.	kumulatiivisista vaikutuksista ja tarvittaessa suunnitellun toiminnan vaihtoehdoista.

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi
9 artikla – 4 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) suunnitellun toiminnan mahdolliset vaikutukset, mukaan lukien mahdolliset kumulatiiviset vaikutukset sekä mahdolliset vaikutukset kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla;	e) suunnitellun toiminnan mahdolliset vaikutukset ***ympäristöön ja jo olemassa olevaan toimintaan***, mukaan lukien mahdolliset kumulatiiviset vaikutukset sekä mahdolliset vaikutukset kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla;

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ympäristövaikutusten arviointiselostuksen on perustuttava toimivaltaisen viranomaisen antamaan lausuntoon arvioinnin ***laajuudesta***.	2. Ympäristövaikutusten arviointiselostuksen on perustuttava toimivaltaisen viranomaisen antamaan lausuntoon arvioinnin ***laajuuden määrittämisestä***.

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 4 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) kuvaus suunnitellun toiminnan mahdollisista vaikutuksista, mukaan lukien mahdolliset kumulatiiviset vaikutukset sekä toiminnan mahdolliset vaikutukset kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla;	d) kuvaus suunnitellun toiminnan mahdollisista vaikutuksista, mukaan lukien ***keskeiset ympäristövaikutukset ja mahdolliset liitännäisvaikutukset, kuten taloudelliset, sosiaaliset, kulttuuriset ja ihmisten terveyteen liittyvät vaikutukset BBNJ-sopimuksen 31 artiklan 1 kohdan***

	mukaisesti, mukaan lukien mahdolliset kumulatiiviset vaikutukset sekä toiminnan mahdolliset vaikutukset kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla;

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. BBNJ-sopimuksen osapuolille ja erityisesti niille rannikkovaltioille ja muille osapuolille, joiden lähellä suunniteltu toiminta toteutetaan, sekä yleisölle, jota asia koskee, on annettava varhaisessa vaiheessa tosiasiallinen mahdollisuus osallistua 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin suunnitellun toiminnan hyväksymismenettelyihin, ja niillä on tätä varten oltava oikeus esittää huomautuksia ja lausuntoja ennen kuin lupapäätös suunnitellun toiminnan hyväksymisestä tehdään ja kun kaikki vaihtoehdot ovat toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten valittavissa.	2. BBNJ-sopimuksen osapuolille ja erityisesti niille rannikkovaltioille ja muille osapuolille, joiden lähellä suunniteltu toiminta toteutetaan, sekä yleisölle, jota asia koskee, on annettava varhaisessa vaiheessa tosiasiallinen mahdollisuus osallistua 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin suunnitellun toiminnan hyväksymismenettelyihin, ***mukaan lukien ympäristövaikutusten arviointia koskeva menettely,*** ja niillä on tätä varten oltava oikeus esittää huomautuksia ja lausuntoja ennen kuin lupapäätös suunnitellun toiminnan hyväksymisestä tehdään ja kun kaikki vaihtoehdot ovat toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisten viranomaisten valittavissa.

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) osapuolet, jotka harjoittavat suunnitellun toiminnan toteutusalueella ihmistoimintaa, kuten taloudellista toimintaa, johon suunnitellun toiminnan voidaan kohtuudella olettaa vaikuttavan.	b) osapuolet, jotka harjoittavat suunnitellun toiminnan toteutusalueella ihmistoimintaa, kuten taloudellista toimintaa, johon suunnitellun toiminnan voidaan kohtuudella olettaa vaikuttavan. ***Kalastustoiminnan tapauksessa on kuultava asianomaisia alueellisia kalastuksenhoitojärjestöjä.***

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) päätökseen mahdollisesti liitetyt ehdot, kuvaus suunnitellun toiminnan osatekijöistä ja/tai toimenpiteistä, joilla pyritään välttämään, ehkäisemään tai vähentämään meriympäristön huomattavaa pilaantumista tai merkittäviä ja haitallisia muutoksia meriympäristössä, sekä kuvaus seurantatoimenpiteistä. Tarvittaessa nämä toimenpiteet voidaan sisällyttää ympäristövaikutusten hallintasuunnitelmaan.	b) päätökseen mahdollisesti liitetyt ehdot, kuvaus suunnitellun toiminnan osatekijöistä ja/tai toimenpiteistä, joilla pyritään välttämään, ehkäisemään tai vähentämään meriympäristön huomattavaa pilaantumista tai merkittäviä ja haitallisia muutoksia meriympäristössä, sekä kuvaus seurantatoimenpiteistä. Tarvittaessa nämä toimenpiteet voidaan sisällyttää ympäristövaikutusten hallintasuunnitelmaan. ***Päätöksessä on otettava huomioon liitännäisvaikutukset, kuten taloudelliset, sosiaaliset, kulttuuriset ja ihmisten terveyteen liittyvät vaikutukset, mukaan lukien aloihin ja yhteisöihin kohdistuvat sosioekonomiset vaikutukset.***

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kun päätös suunnitellun toiminnan hyväksymisestä tai hyväksymättä jättämisestä on tehty, jäsenvaltioiden on viipymättä varmistettava, että päätös asetetaan yleisön saataville, myös BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän ja BBNJ-sopimuksen sihteeristön kautta. Tätä varten jäsenvaltioiden on asetettava saataville ***11*** artiklassa tarkoitettujen kuulemisten aikana saadut huomautukset ja lausunnot sekä kuvaus siitä, miten nämä huomautukset ja lausunnot on otettu huomioon tai miten niitä on muulla tavoin käsitelty.	4. Kun päätös suunnitellun toiminnan hyväksymisestä tai hyväksymättä jättämisestä on tehty, jäsenvaltioiden on viipymättä varmistettava, että päätös asetetaan yleisön saataville, myös BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän ja BBNJ-sopimuksen sihteeristön kautta. Tätä varten jäsenvaltioiden on asetettava ***yleisön*** saataville ***mahdolliset hyväksymistä koskevat ehdot, mukaan lukien lieventämistoimenpiteisiin liittyvät ehdot ja jatkotoimia koskevat vaatimukset, sekä*** 11 artiklassa tarkoitettujen kuulemisten aikana saadut huomautukset ja lausunnot sekä kuvaus siitä, miten nämä huomautukset ja lausunnot on otettu

huomioon tai miten niitä on muulla tavoin käsitelty.

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1a. Komissio voi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa osallistua 1 kohdassa tarkoitettuun seurantaan virastojensa, erityisesti Euroopan meriturvallisuusviraston (EMSA), Euroopan kalastuksenvalvontaviraston (EFCA) ja Euroopan avaruusjärjestön (ESA), kautta. Kalastustoiminnan osalta jäsenvaltiot voivat käyttää tietoja, jotka on kerätty kalastustoiminnasta, alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen puitteissa.

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisöllä, jota asia koskee, on kansallisen oikeusjärjestelmän mukaisesti mahdollisuus saattaa tuomioistuimessa tai muussa lailla perustetussa riippumattomassa ja puolueettomassa elimessä uudelleen tutkittavaksi 8–13 artiklan mukaisten päätösten, toimien tai laiminlyöntien asiasisältö tai niihin liittyvien menettelyjen laillisuus.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisöllä, jota asia koskee, on ***Århusin yleissopimuksen määräysten ja*** kansallisen oikeusjärjestelmän mukaisesti mahdollisuus saattaa tuomioistuimessa tai muussa lailla perustetussa riippumattomassa ja puolueettomassa elimessä uudelleen tutkittavaksi 8–13 ***ja 16–19*** artiklan mukaisten päätösten, toimien tai laiminlyöntien asiasisältö tai niihin liittyvien menettelyjen laillisuus.

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen muutoksenhakumenettelyjen on oltava oikeudenmukaisia, tasapuolisia, nopeita ja maksuttomia tai kohtuuhintaisia, ja niiden on myös tarjottava riittävät ja tehokkaat oikeussuojakeinot, joihin sisältyvät tarvittaessa kieltomääräykset.

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisön saataville asetetaan käytännön tietoja mahdollisuudesta käyttää tässä artiklassa tarkoitettuja hallinnollisia ja oikeudellisia muutoksenhakumenettelyjä.

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Riippumatta siitä, toimivatko ne yksin vai yhdessä, jäsenvaltioiden on lähetettävä BBNJ-sopimuksen 19 artiklan mukaisen ehdotuksen luonnos ***tai ehdotus kyseisen sopimuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaiseksi kiireelliseksi toimenpiteeksi*** komissiolle ennen niiden toimittamista BBNJ-sopimuksen sihteeristölle. Vastaanotettuaan ehdotuksen komissio ilmoittaa siitä kaikille jäsenvaltioille ja jakaa niille ehdotusluonnoksen. Jos muilla jäsenvaltioilla on huomautuksia, niiden on toimitettava ne komissiolle 30 päivän kuluessa ehdotusluonnoksen vastaanottamisesta tai aikaisemmin, jos se	1. Riippumatta siitä, toimivatko ne yksin vai yhdessä, jäsenvaltioiden on lähetettävä BBNJ-sopimuksen 19 artiklan mukaisen ehdotuksen luonnos komissiolle ennen niiden toimittamista BBNJ-sopimuksen sihteeristölle. Vastaanotettuaan ehdotuksen komissio ilmoittaa siitä kaikille jäsenvaltioille ja jakaa niille ehdotusluonnoksen. Jos muilla jäsenvaltioilla on huomautuksia, niiden on toimitettava ne komissiolle 30 päivän kuluessa ehdotusluonnoksen vastaanottamisesta tai aikaisemmin, jos se on kiireellisen toimenpiteen vuoksi perusteltua. ***Vastaanotettuaan***

on kiireellisen toimenpiteen vuoksi perusteltua. Komissio toimittaa ***saamansa huomautukset*** muille jäsenvaltioille.	***huomautukset*** komissio toimittaa ***ne*** muille jäsenvaltioille. ***Jäsenvaltiot voivat toimittaa ehdotuksia sopimuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaisiksi kiireellisiksi toimenpiteiksi suoraan BBNJ-sopimuksen sihteeristölle.***

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio esittää alustavan arvion 1 kohdan mukaisesti vastaanottamastaan ehdotusluonnoksesta tai ehdotuksesta kiireelliseksi toimenpiteeksi ennen kuin jäsenvaltiot toimittavat luonnoksen tai ehdotuksen BBNJ-sopimuksen sihteeristölle. Alustavan arvioinnin tarkoituksena on auttaa määrittämään, olisiko ehdotus tai kiireellinen toimenpide esitettävä unionin tai unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta.	***Poistetaan.***

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Komissio esittää alustavan arvion siitä, olisiko komission toimitettava 1 kohdan mukaisesti toimitettu ehdotusluonnos tai ehdotus kiireelliseksi toimenpiteeksi unionin puolesta BBNJ-sopimuksen sihteeristölle. Ennen kuin alustava arvio on esitetty, ja jos alustavassa arviossa todetaan, että ehdotus olisi toimitettava unionin puolesta, jäsenvaltioiden on pidättäydyttävä toimittamasta 1 kohdassa tarkoitettua ehdotusta tai kiireellistä toimenpidettä BBNJ-sopimuksen sihteeristölle.	3. Komissio esittää ***30 päivän kuluessa määrärajasta, johon mennessä jäsenvaltioiden on toimitettava huomautuksensa 1 kohdan mukaisesti,*** alustavan arvion siitä, olisiko komission toimitettava 1 kohdan mukaisesti toimitettu ehdotusluonnos tai ehdotus kiireelliseksi toimenpiteeksi unionin puolesta BBNJ-sopimuksen sihteeristölle. Ennen kuin alustava arvio on esitetty, ja jos alustavassa arviossa todetaan, että ehdotus olisi toimitettava unionin puolesta, jäsenvaltioiden on pidättäydyttävä

	toimittamasta 1 kohdassa tarkoitettua ehdotusta tai kiireellistä toimenpidettä BBNJ-sopimuksen sihteeristölle.

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. BBNJ-sopimuksen 19 artiklan mukaiset ehdotukset, jotka koskevat aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa, kuten merensuojelualueiden perustamista, tai kyseisen sopimuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaista kiireellistä toimenpidettä, on laadittava parhaan saatavilla olevan tieteellisen tiedon sekä mahdollisen alkuperäiskansojen ja paikallisyhteisöjen asiaa koskevan perinteisen tiedon perusteella ***noudattaen*** ennalta ***varautuvaa*** ja ekosysteemiin ***perustuvaa lähestymistapaa***.	1. BBNJ-sopimuksen 19 artiklan mukaiset ehdotukset, jotka koskevat aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa, kuten merensuojelualueiden perustamista, tai kyseisen sopimuksen 24 artiklan 3 kohdan mukaista kiireellistä toimenpidettä, on laadittava parhaan saatavilla olevan tieteellisen tiedon sekä mahdollisen alkuperäiskansojen ja paikallisyhteisöjen asiaa koskevan perinteisen tiedon perusteella ***ottaen huomioon*** ennalta ***varautuvan*** ja ekosysteemiin ***perustuvan lähestymistavan***.

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tässä luvussa tarkoitettujen ehdotusten laatimisen yhteydessä ***on*** tarvittaessa kuultava sidosryhmiä, kuten valtioita ja maailmanlaajuisia, alueellisia, osa-alueellisia ja alakohtaisia elimiä sekä kansalaisyhteiskuntaa, tiedeyhteisöä, yksityistä sektoria, alkuperäiskansoja ja paikallisyhteisöjä.	2. ***Jäsenvaltioiden on*** tässä luvussa tarkoitettujen ehdotusten laatimisen yhteydessä tarvittaessa kuultava sidosryhmiä, kuten valtioita ja maailmanlaajuisia, alueellisia, osa-alueellisia ja alakohtaisia elimiä***, muun muassa alueellisia kalastuksenhoitojärjestöjä,*** sekä kansalaisyhteiskuntaa, tiedeyhteisöä, yksityistä sektoria, alkuperäiskansoja ja paikallisyhteisöjä***, ja tehtävä yhteistyötä niiden kanssa***.

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Jäsenvaltioiden on asetettava aluelähtöisten merenhoitotoimien, kuten merensuojelualueiden, käyttöönottoa koskevat tiedot saataville BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta.

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lainkäyttövaltaan tai valvontaan kuuluva toiminta kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla toteutetaan osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen III osan nojalla tekemien päätösten mukaisesti.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on edistettävä tarvittaessa toimenpiteiden hyväksymistä asiaan liittyvien oikeudellisten välineiden ja kehysten puitteissa sekä asiaan liittyvissä maailmanlaajuisissa, alueellisissa, osa-alueellisissa ja alakohtaisissa toimielimissä, joiden jäseniä ne ovat, osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen III osan mukaisesti ***tekemien***	2. Jäsenvaltioiden ***ja tapauksen mukaan komission*** on edistettävä tarvittaessa toimenpiteiden hyväksymistä asiaan liittyvien oikeudellisten välineiden ja kehysten puitteissa sekä asiaan liittyvissä maailmanlaajuisissa, alueellisissa, osa-alueellisissa ja alakohtaisissa toimielimissä, joiden jäseniä ne ovat, osapuolten konferenssin BBNJ-sopimuksen III osan mukaisesti

päätösten ja suositusten täytäntöönpanon tukemiseksi.	***hyväksymien*** päätösten ja suositusten täytäntöönpanon tukemiseksi. ***Ne voivat osallistua koordinointiin näiden toimielinten välillä tai suojeltujen alueiden välillä, jos ne ovat yhteydessä toisiinsa.***

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Osapuolten on kannustettava niitä kolmansia maita, joilla on oikeus tulla BBNJ-sopimuksen osapuoliksi, erityisesti niitä, joiden toiminta, alukset tai kansalaiset toimivat perustetun aluelähtöisen merenhoitotoimen kohteena olevalla alueella, kuten merensuojelualueella, hyväksymään toimenpiteitä, joilla tuetaan osapuolten konferenssin päätöksiä ja suosituksia BBNJ-sopimuksen mukaisesti perustetuista aluelähtöisistä merenhoitotoimista, kuten merensuojelualueista.

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b. Jäsenvaltioiden on asetettava aluelähtöisten merenhoitotoimien, kuten merensuojelualueiden, täytäntöönpanoa koskevat tiedot saataville BBNJ-sopimuksen tiedonvälitysjärjestelmän kautta.

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 c. Komissio toimittaa jäsenvaltiolta saamiensa tietojen perusteella Euroopan parlamentille kaksi kertaa vuodessa kertomuksen tämän direktiivin nojalla hyväksytyistä täytäntöönpanotoimenpiteistä ja BBNJ-sopimuksen täytäntöönpanon maailmanlaajuisesta kehityksestä, mukaan lukien tiedot säännösten noudattamisesta, noudattamisen valvonnasta ja tieteellisestä seurannasta.

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisölle annetaan mahdollisuus osallistua sellaisten ehdotusten valmisteluun, jotka koskevat 15 artiklan mukaisten aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa, kuten merensuojelualueiden perustamista, direktiivin 2001/42/EY 6 ja 7 artiklan vaatimusten mukaisesti.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleisölle annetaan mahdollisuus osallistua sellaisten ehdotusten valmisteluun, jotka koskevat 15 artiklan mukaisten aluelähtöisten merenhoitotoimien käyttöönottoa, kuten merensuojelualueiden perustamista, direktiivin 2001/42/EY 6 ja 7 artiklan vaatimusten mukaisesti. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin 17 artiklan nojalla esitettyjä ehdotuksia koskevat kuulemiset ovat osallistavia, läpinäkyviä ja avoimia kaikille asiaankuuluville sidosryhmille, mukaan lukien valtiot ja maailmanlaajuiset, alueelliset, osa-alueelliset ja alakohtaiset elimet, myös alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt, sekä kansalaisyhteiskunta, tiedeyhteisö, alkuperäiskansat ja paikallisyhteisöt.***

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin mukaisia tehtäviä suorittavilla toimivaltaisilla viranomaisilla on riittävästi pätevää henkilöstöä ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit, jotta ne voivat hoitaa tehtävänsä tehokkaasti.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin mukaisia tehtäviä suorittavilla toimivaltaisilla viranomaisilla on riittävästi pätevää henkilöstöä ja riittävät taloudelliset, tekniset ja teknologiset resurssit, jotta ne voivat hoitaa tehtävänsä tehokkaasti ***ja noudattaa EU:n kansainvälisiä velvoitteita parhaalla mahdollisella tavalla***.

LIITE: ILMOITUS SAADUISTA TIEDOISTA

Valmistelija ilmoittaa työjärjestyksen liitteessä I olevan 8 artiklan mukaisesti sisällyttäneensä lausuntoonsa aiheeseen liittyvistä asioista tietoja, jotka hän on saanut laatiessaan lausuntoa ennen sen hyväksymistä valiokunnassa seuraavilta pakollisesta avoimuusrekisteristä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen[1] soveltamisalaan kuuluvilta edunvalvojilta tai seuraavilta kolmansien maiden viranomaisten edustajilta, mukaan lukien niiden diplomaattiset edustustot ja suurlähetystöt:

1. Pakollisesta avoimuusrekisteristä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat edunvalvojat
High Seas Alliance
2. Kolmansien maiden viranomaisten edustajat, mukaan lukien niiden diplomaattiset edustustot ja suurlähetystöt

Valmistelija on yksin vastuussa edellä olevan luettelon laatimisesta.

Kun luettelossa mainitaan luonnollisen henkilön nimi ja/tai tehtävänimike, valmistelija vakuuttaa antaneensa kyseiselle henkilölle Euroopan parlamentin tietosuojaselosteen numero 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), jossa määritetään henkilötietojen käsittelyyn sovellettavat ehdot ja siihen liittyvät oikeudet.

[1] Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan komission toimielinten välinen sopimus, tehty 20. toukokuuta 2021, pakollisesta avoimuusrekisteristä (EUVL L 207, 11.6.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).

ASIAN KÄSITTELY LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA

Otsikko	Merten biologisen monimuotoisuuden suojelu ja kestävä käyttö kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolisilla alueilla
Viiteasiakirjat	COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ENVI 7.7.2025
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	PECH 7.7.2025
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Emma Fourreau 5.6.2025
Valiokuntakäsittely	4.9.2025
Hyväksytty (pvä)	16.10.2025
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 22 –: 4 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Thomas Bajada, Asger Christensen, Carmen Crespo Díaz, Siegbert Frank Droese, Emma Fourreau, Nora Junco García, Isabella Lövin, Giuseppe Lupo, Francisco José Millán Mon, Jessica Polfjärd, Bert-Jan Ruissen, Sander Smit, Emma Wiesner
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Carlo Ciccioli, Anna Maria Cisint, Marco Falcone, Luke Ming Flanagan, Idoia Mendia, Eric Sargiacomo, Michal Wiezik
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (216 art. 7 kohta)	Paolo Borchia, Herbert Dorfmann, Camilla Laureti, Michele Picaro, Giusi Princi, Isabella Tovaglieri

LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA

22	+
ECR	Carlo Ciccioli, Nora Junco García, Michele Picaro, Bert-Jan Ruissen
PPE	Carmen Crespo Díaz, Herbert Dorfmann, Marco Falcone, Francisco José Millán Mon, Jessica Polfjärd, Giusi Princi, Sander Smit
Renew	Asger Christensen, Emma Wiesner, Michal Wiezik
S&D	Thomas Bajada, Camilla Laureti, Giuseppe Lupo, Idoia Mendia, Eric Sargiacomo
The Left	Luke Ming Flanagan, Emma Fourreau
Verts/ALE	Isabella Lövin

4	-
ESN	Siegbert Frank Droese
PfE	Paolo Borchia, Anna Maria Cisint, Isabella Tovaglieri

0	0

Symbolien selitys:
+ : puolesta
- : vastaan
0 : tyhjää